

ANDREINA FAIG

18005 Wyndthorne Dr. Tampa, Florida 33647
(954)937-4688
anfaig.aoi@gmail.com

Professional Summary

Interpreter and Legal Translator with experience in immigration, asylum, medical, and legal settings. Recently passed the DOJ-EOIR Spanish Certified Skills Interpreter (SCSI) examination for SOSI (May 2026). Skilled in consecutive interpretation, sight translation, terminology research, and remote interpreting via Zoom, Teams, Webex, VRI, and OPI platforms. Experienced supporting asylum interviews, legal document translation, and multilingual communication for attorneys and clients.

Core Qualifications

- Immigration & asylum interpreting
- Legal document translation
- Consecutive interpretation
- Sight translation
- English ↔ Spanish interpretation
- French language proficiency
- Remote interpreting (VRI/OPI)
- Confidentiality & professional ethics

Professional Experience

Freelance Interpreter & Legal Translator

Florida | 2024–Present

- Provide interpretation support for asylum interviews and immigration-related matters.
- Translate legal documents and materials for attorneys and clients.
- Conduct sight translation and consecutive interpretation in English and Spanish.
- Work remotely using Zoom, Microsoft Teams, and Webex platforms.

Medical Interpreter

Transcom Solutions . | Tampa, FL | 12/2025–Present

Limitless Services Translation Inc. | Tampa, FL | 12/2024–02/2026

- Facilitate communication between healthcare providers and patients with limited English proficiency.
- Maintain confidentiality and accuracy while interpreting sensitive medical information.

Book Translation

Translator – *Democracias en Peligro: El impacto global de las elecciones robadas*
Spanish translation of *Stolen Elections: The Takedown of Democracies Worldwide* by
N.Y. Bestseller author Ralph Pezzullo | March 2026

Certifications & Professional Development

- DOJ-EOIR SCS (SOSI) — 05/2026
- Tenth Judicial Circuit Court Interpreters' Mentoring Program — Ongoing since May 2025
- Court Interpreter Written Exam — 10/2024
- DELF B2 French Certification — 12/2022

Education

Diploma in Legal Translation

Universidad Metropolitana, Caracas, VE | (2009)

B.A. English Literature

University of California, Santa Cruz (1980)

Université de Provence (Aix-en-Provence)

Maîtrise d'Anglais Studies in English & French Literature (1981)

Languages

- English — Fluent
- Spanish — Native/Fluent
- French — Advanced (DELF B2)

